

五十九年の誤り（一）

土田龍太郎

春秋の世にありて賢大夫の譽れ高かりし衛國の蘧伯玉きよはくぎよくの名、論語の内にては憲問と衛靈公の兩篇に見えたれど、ここにて孔子この蘧瑗きよゑんを讚へてやまざるは、その人となり直く心もちゐ正しくして日々おのが行ひに過ちありやなしや省て怠らざりしがゆゑなるべし。

蘧伯玉のこと記せるは、論語のみにてもあらず、その名史記左氏春秋にも見えたり。莊子雜篇の收むる則陽篇また淮南子原道訓えなんしげんたくんの兩篇いづれにも、老いしぬる蘧伯玉の今はのきはに至れりしつひのさかひに説き及べる文節あり。さらに同じ雜篇の收むる寓言篇にはほぼ同じき語句載りたれども、蘧伯玉の名はさらに見えず、莊子のかつて恵子に語りし孔子の説にとりなしたり。

これら三文節のおもむきひしと同じところはえしもいふまじけれ、語句と行文おほかたはあひかよひておぼゆれば、一たび比べ見むもむげにやうなきにしもあらじとてなむ、今かりに三文節に甲乙丙と標しるべして左のごとくに並べ掲げまくほりするなる。

(甲) 蘧伯玉行年六十而六十化、未嘗不始於是之而卒詘之以非也。未知今之所謂是之非五十九非也。——莊子則陽篇

(乙) 莊子謂惠子曰、孔子行年六十而六十化、始時所是卒而非之、未知今之所謂是之非五十九非也。——莊子寓言篇。

(丙) 故蘧伯玉年五十而有四十九年非。何者先者難爲知而後者易爲攻也。——淮南子原道訓。

(令和三年八月十八日受附)